СТАРТАП МОЛОДОГО УЧЕНОГО

УДК 94 DOI 10.12737/13643

Национальное самоопределение Каталонии: за и против

Дронова Светлана Юрьевна

Преподаватель испанского языка кафедры «Иностранные языки-1», аспирантка кафедры «Общая политология» Финансового университета

E-mail: lingofot@gmail.com

В статье рассматривается современная политическая ситуация в Каталонии и вопрос самоопределения региона. В последнее время в связи с политикой премьер-министра Каталонии Артура Маса, направленной на отделение автономной области от Испании, активно обсуждается право отдельного региона, в данном случае Каталонии, на отделение. На 9 ноября 2014 г. в Каталонии был запланирован референдум о независимости региона, но Конституционный суд Испании объявил референдум противоречащим конституции страны, и в регионе был проведен не имеющий юридической силы консультативный опрос общественного мнения о будущем Каталонии. Автор анализирует его результаты, а также мнения политиков и аналитиков. Рассматриваются возможные пути отделения Каталонии от Испании и связанные с этим трудности.

Каталонцы заявляют об «историческом праве» на собственное государство и обвиняют Мадрид в бюджетной дискриминации по отношению к региону. Автор рассматривает три аргумента, которые приводят каталонцы в пользу независимости: лингво-страноведческий (язык, культура, менталитет), исторический и экономический. После победы Франко в гражданской войне и до начала правления Хуана Карлоса I использование местных языков было запрещено. Каталонцы боятся повторения притеснений их языка и культуры, исходящих от государственной власти, и считают создание собственного государства гарантом сохранения, распространения и процветания каталанского языка.

Мнения политиков и историков по поводу «исторического права» Каталонии на собственное государство разделились. В истории Каталонии были предприняты попытки объявить ее независимость, но трудно сказать, можно ли считать эти эпизоды периодами настоящей независимости.

Автор считает достаточно обоснованным экономический аргумент: Каталония находится на третьем месте среди автономий по размеру выплат, и на десятом – по количеству получаемых бюджетных средств, чем недовольно большинство населения.

Ключевые слова: борьба за независимость, Женералитат, Испания, история Каталонии, каталанский язык, Каталония, консультативный референдум, языковая политика Испании.

The National Self-Determination of Catalonia: Pros and Contras

Dronova Svetlana Yurievna

Spanish language Lecturer, at the «Foreign Languages-1» Department, Graduate Student at the General Politology Department, Financial University

E-mail: lingofot@gmail.com

The author reviews the current political situation in Catalonia both with the issue of self-determination of the region. Recently the issue of whether a region may have the right to secession (in this case it concerns Catalonia) has been widely discussed especially in

terms of the policy conducted by the Catalan prime-minister Artur Mas and aimed at self-determination of this autonomous province and separation from Spain. The Catalan self-determination referendum was expected to be held on November 9th, 2014, but later the Constitutional Court of Spain declared that the referendum would be unconstitutional. And instead of the self-determination referendum for Catalonia there has been held an unofficial consultative public opinion poll on the future of Catalonia. The author analyses its results and the politicians' and analysts' opinions. The author also considers the possible ways for Catalonia to get separated from Spain and the related hurdles.

The Catalans claim they have the «historical right» to run their own state and accuse Madrid of budget discrimination towards the region. The author outlines the three arguments put forward by the Catalans in favor their independence: lingual and cross-cultural (language, culture, mentality), historical and economic. During the period from the Franco's win in the Civil war and up to the beginning of the reign of the King Juan Carlos I it was forbidden to use regional languages. The Catalans are afraid of new oppressions of their language and culture and believe that creation of their own state would guarantee preservation, diffusion and prosperity of the Catalan language.

The opinions of both politicians and historians on the «historical right» of the Catalans to have their own state are divided. throughout the history there have been undertaken several attempts to declare the independence of Catalonia but those periods of independence were so short that it is difficult to say whether those times may be considered as real independence.

The author considers the economic argument to be quite reasonable: Catalonia ranks the third in terms of payments and the tenth in terms of public funds received which sparks anger among the majority of Catalans.

Keywords: struggle for independence, Generalitat, Spain, history of Catalonia, the Catalan language, Catalonia, consultative public opinion poll, language policy of Spain.

В современном мире все большее значение приобретает вопрос национальности и национального самоопределения, и Евросоюз (ЕС), расширяясь с каждым годом и выходя за рамки «старой» Европы, играет в этом немаловажную роль. Сегодня представителями единой европейской нации считают себя люди, чьи предки и представить себе не могли, что вступят в союз друг с другом. Единая Европа объединила страны с разной культурой, историей, государственным устройством, экономическими и социальными показателями, и, как бы Евросоюз не пытался сгладить различия между входящими в него странами, есть факторы, не поддающиеся контролируемым изменениям. К таким факторам относится национальность. Любой «европеец», рассказывая о себе, своей семье, в первую очередь назовет свою национальность по стране или региону — голландец, француз, испанец, итальянец, баварец, каталонец и т.д. Никто не начнет с того, что «я европеец, и у нас принято...», вероятнее услышать: «я галисиец, и у нас принято...».

Евросоюз и прочие организации, объединяющие страны, стараются выйти на первый план и сформировать общие для всех стран-членов цели, интересы и стратегии. Страны, в свою очередь, отправляют своих представителей, «голос народа», для выражения общего мнения и отстаивания своих, народных, точнее, государственных, интересов. При этом не следует забывать, что даже в рамках одной страны проживают разные этносы, зачастую с разным видением политической ситуации, необходимых действий и своей роли в политическом процессе. Наглядным примером такой страны является Испания.

13 января 2015 г. Каталония — автономная область Испании — объявила каталонского журналиста, нынешнего уполномоченного по экономическим вопросам в Еврокомиссии, «официальным представителем» автономной области в ЕС, что поставило его на один уровень с официальными представителями государств, в частности Испании. По мнению Женералитата (каталонского правительства), новый представитель, Амадеу Альтафай, «...будет представлять, защищать и продвигать интересы Каталонии, а также налаживать отношения с институтами Евросоюза» [1]. Еще в 2004 г. правительство автономной области приняло решение усилить свое присутствие в Брюсселе и открыть там свое представительство. Это стало первым официальным представительством Каталонии за пределами Испании, за которым последовало открытие представительств во Франции, Великобритании, Германии и США.

Реакция официальной Испании на такую активность ее автономной области за пределами страны не заставила себя ждать. Министр иностранных дел и сотрудничества заявил, что правительство намерено подать на рассмотрение в Конституционный суд Испании каталонский закон о внешней политике, на базе которого автономия открывает все новые представительства и расширяет свое влияние за пределами Испании. Ближайшими действиями каталонского правительства на базе этого закона должно стать открытие представительств в Вене и Риме,

что, как сказано в декрете автономной области, «позволит упростить двусторонние отношения» Женералитата с австрийской и итальянской республиками, а не только с региональными правительствами этих двух государств [2].

Опасения Испании связаны с тем, что представительства Каталонии в странах Европы становятся похожи на настоящие посольства, имеющие своей целью не защиту интересов каталонцев и распространение каталонского языка и культуры, а усиление сецессионистских настроений, закрепление самостоятельности и независимости региона, если не юридически, хотя бы психологически.

В 1994 г. Конституционный суд Испании уже установил границы деятельности автономных областей за пределами страны. Среди прочего деятельность автономий не должна противоречить внешней политике государства. Под запрет также попадают действия, за которые государство впоследствии должно будет нести ответственность перед другими странами или международными организациями. Правительство намерено проверить, соответствует ли деятельность Каталонии целям внешней политики Испании и не нарушает ли эта деятельность принцип непротиворечия внешнеполитической деятельности страны.

Это далеко не первый случай, когда официальный Мадрид подает на рассмотрение в Конституционный суд те или иные документы, одобренные Женералитатом. Разговоры вокруг каталонского референдума 9 ноября 2014 г. всколыхнули всю Испанию и большую часть Европы. Около года проходила подготовка к референдуму. 13 декабря 2013 г. была объявлена его дата, и с этого момента начался долгий спор Барселоны и Мадрида. Мадрид объявил референдум о независимости Каталонии противоречащим конституции страны: отдельный регион Испании не вправе в одностороннем порядке объявить референдум о самоопределении.

Историк Хоаким Колль в своей статье в газете El País в марте 2014 г. анализирует возможные сценарии развития ситуации в Каталонии [3]. Он рассматривает два полярных варианта. Первый возможный вариант — роспуск Женералитата, чтобы предотвратить проведение референдума. Х. Колль рассматривает эту ситуацию как наименее возможную. Более реалистичным он называет второй вариант развития событий. В сентябре, сразу после одобрения каталонским парламентом закона о референдумах, пока испанское правительство еще не успело передать этот закон в конституционный суд и этим предотвратить подписание декрета, премьер-министр Каталонии Артур Мас подписывает декрет о проведении референдума. Х. Колль считает, что А. Мас не стремится провести референдум, но само подписание декрета станет жестом огромного исторического значения для каталонского национального сознания: он станет первым премьер-министром Каталонии, официально предоставившим жителям право на самоопределение. Он знает, что государство объявит результаты референдума недействительными. По мнению Х. Колля, это не столь важно для А. Маса, он всегда сможет сказать, что выполнил все обещания перед народом. Это станет символической победой, которая поможет ему удержаться на месте премьер-министра минимум еще один срок.

Х. Колль оказался отчасти прав. 19 сентября 2014 г. Женералитат одобряет закон о референдумах, 27 сентября А. Мас подписывает декрет о проведении референдума, и уже 30 сентября Конституционный суд Испании признает эти документы незаконными. Женералитат решает провести «...не имеющий юридической силы консультативный опрос общественного мнения о будущем Каталонии» (кат. *consulta popular no referendària sobre el futur polític de Catalunya*) — то, что СМИ ошибочно назовут референдумом, а испанские источники лаконично назовут консультацией (*consulta*), или 9-N (по дате проведения — 9 ноября).

Несмотря на чаяния каталонских властей, в консультации приняло участие только 33% жителей региона, из них 80,76% ответили положительно на оба вопроса («Хотите ли вы, чтобы Каталония стала государством?» и «Если да, то хотите ли вы, чтобы Каталония стала независимым государством?»), и 10,07% ответили утвердительно только на первый вопрос [4].

Это была не первая консультация в регионе — 13 сентября 2009 г. (13-S) и 12–13 декабря 2009 г. (13-D) уже были проведены консультации. Первая консультация прошла в муниципалитете Ареньш-да-Мун (кат. *Arenys de Munt*), в ней принимали участие только жители муниципалитета, которым надо было ответить на вопрос: «Согласны ли Вы с тем, чтобы Каталония стала правовым, независимым, демократическим и социально-ориентированным государством, включенным в Европейский союз?». Явка составила 41%, «за» проголосовали 96,2% [5]. В декабре того же года состоялась консультация в 122 (из 916) муниципалитетах Каталонии, вопрос был поставлен тот же. Явка составила 27%, «за» проголосовали 94,9% [6]. Таким образом, консультация 9 ноября 2014 г. была хотя и не первой, но на данный момент единственной общенациональной, точнее общерегиональной.

Мнения о результатах «референдума» разделились. Хосе Баррос, журналист и консультант по связям с общественностью, и Энрике Косеро, основатель консалтингового аналитического агентства и член совета Правительственной Консалтинговой Группы, ссылаются на принцип Парето, или принцип 20/80: 20% причин дают 80% результата (например, 80% прибыли компании приносит лишь 20% клиентов). В связи с этим они задаются вопросом: неужели всего лишь 37% граждан могут решать будущее всего региона или хотя бы настаивать на проведении референдума? Можно ли в столь ответственной ситуации полагаться на статистические методы анализа общественного мнения, округлять, обобщать и переносить мнение меньшинства на большинство?

Так же, как и многие другие аналитики [7–10], они проводят параллель между консультативным референдумом в Каталонии и референдумом в Шотландии, прошедшим 18 сентября 2014 г. Но явка на референдуме о самоопределении Шотландии составила 84,5%. Если вспомнить референдум в Квебеке 1995 г., там в голосовании приняло участие 93% населения региона, что, безусловно, показательно и не идет ни в какое сравнение с явкой на консультативном референдуме в Каталонии.

Х. Баррос и Э. Косеро считают, что результат 9-N оказался компромиссным — для сторонников независимости Каталонии это уже своеобразная победа или, как минимум, еще один шаг к ней, а противникам независимости низкая явка и результаты голосования гарантируют то, что власти не будут в срочном порядке принимать серьезных ответственных решений [11].

А. Мас назвал прошедший консультативный референдум «стопроцентным успехом» и «уроком Демократии с большой буквы» [12]. Парламент Каталонии разработал дорожную карту, и уже 11 ноября А. Мас обратился к премьер-министру Испании Мариано Рахою с предложением «наладить постоянный диалог», целью которого он видит проведение «окончательного референдума». По мнению А. Маса, сейчас у Женералитата гораздо больше оснований для этого, нежели до 9-N [13].

Премьер-министр Испании, Мариано Рахой, в свою очередь, заявил, что не будет предпринимать никаких действий для предотвращения возрастания сепаратистских настроений в Каталонии, так как считает прошедшую консультацию «абсолютным провалом», в первую очередь из-за того, что две трети каталонцев не явились на участки для голосования. «Это не было демократическим голосованием, это был акт политической пропаганды <...> Это был полный провал проекта независимости. Двое из трех каталонцев не приняли участия в голосовании. Они хотели продемонстрировать свою силу, а продемонстрировали свою слабость». М. Рахой не считает, что на данный момент особо остро стоит вопрос каталонского сепаратизма, что гораздо актуальнее для Испании решение экономических вопросов. Он попросил А. Маса «...начать работать над тем, что имеет значение для всех жителей Каталонии»: над уменьшением уровня безработицы и экономическими проблемами. Премьер-министр Испании убежден, что выход из экономического кризиса поможет снизить сецессионистские настроения в регионе [14].

Единственная законная возможность для Женералитата добиться проведения референдума — конституционная реформа. По словам М. Рахоя, он и его партия (Народная партия) будут выступать против любой конституционной реформы, предполагающей предоставление права на самоопределение и национальный суверенитет.

По испанским законам любой парламент автономной области и любая партия могут предложить поправки в конституцию. В случае партий такие поправки единолично могут предложить только Народная партия и Рабочая социалистическая партия Испании, так как требуется поддержка двух парламентских групп или 70 депутатов. Если представленная и рассмотренная реформа противоречит Преамбуле Конституции Испании, где среди прочего устанавливается национальный суверенитет и нерушимое единство Испании, статьям об основополагающих правах или же статьям, связанным с королевской властью, необходимо одобрение 2/3 конгресса (233 депутатов) и 2/3 сената. Далее палата Кортесов должна ратифицировать реформу (необходимы 2/3 голосов), и, наконец, население голосует за принятие данной реформы на референдуме. Если же предложенная реформа не противоречит данным статьям, а лишь, например, разделу VIII о территориальной организации государства, то достаточно одобрения большинства (3/5 конгресса, т.е. 210 депутатов), чтобы принять ее.

Учитывая, что Народная партия, возглавляемая М. Рахоем, на данный момент занимает очень прочные позиции в Конгрессе (185 мест из 350) и в Сенате (157 мест из 266), перед правительством А. Маса стоит сложная задача. В своем письме М. Рахою через два дня после консультативного референдума А. Мас заявил, что не отменит свою «дорожную карту», даже если не получит поддержки или какого-либо положительного ответа от Мадрида [15].

Педро Санчес, лидер второй по значимости (и по количеству мест в парламенте) партии Испании — Социалистической рабочей партии, заявил, что с 9 ноября и с консультативного референдума в Каталонии начался новый этап в истории Испании, когда «...Каталония не вне Испании, но в авангарде изменений», которые ведут к федерализации государства [16]. Таким образом, П. Санчес, хотя и выступает сторонником изменений в территориально-административной организации страны, но не высказывается за отделение Каталонии от Испании.

Возникает закономерный вопрос: на каком основании Каталония так добивается своей независимости? Лежит это в каталонской культуре или менталитете? Или роль играют экономические причины? Чтобы ответить на этот вопрос, рассмотрим три фактора: лингво-страноведческий (язык, культура, менталитет), исторический, экономический.

Согласно статье 3 конституции Испании «1) Кастильский — официальный язык государства Испания. Граждане Испании обязаны его знать и имеют право им пользоваться. 2) Другие языки Испании считаются официальными в соответствующих автономных сообществах согласно их законодательству. Все языковое разнообразие Испании провозглашено культурным наследием, которое является объектом особого уважения и подлежит защите» [17, с. 297].

Помимо кастильского языка, статус официальных языков имеют каталанский, галисийский, аранский и баскский. Эти языки признаны официальными в соответствующих автономных областях. В Каталонии официальными языками являются кастильский, каталанский и окситанский. На каталанском говорит около 11 млн человек на территории Испании (автономные области Каталония, Валенсия, Балеарские острова), а также во Франции, в Андорре и в Италии (г. Альгеро). Окситанский язык в Каталонии известен как аранский язык, на нем говорят в долине Вальд'Аран.

После победы Франко в гражданской войне (1936–1939) использование местных языков было запрещено. За их использование законодательство франкистской Испании предусматривало уголовную ответственность. Такое положение сохранялось до конца диктатуры Франко в 1975 г. С началом правления Хуана Карлоса I началось восстановление региональных языков, создание в автономных областях языковых институтов, ставящих своей целью изучение, исследование, распространение и преподавание региональных языков [18]. Каталонский язык стал своеобразным национальным достоянием области, ее гордостью и визитной карточкой. Безусловно, все каталонцы свободно говорят на кастильском, но предпочтение отдают каталонскому языку как в общении с близкими и друзьями, так и в официальной ситуации.

Для каталонцев наличие собственного языка является серьезным аргументом за отделение от Испании, несмотря на то, что на каталонском говорят не только в Каталонии. Следует упомянуть также, что на территории Испании помимо пяти официальных языков существует достаточное количество диалектов и языков, не признанных официальными. Фактически, в каждой автономной области кастильский язык имеет определенные фонетические, лексические или даже грамматические особенности. Однако лишь Каталония столь активно использует свой язык как инструмент борьбы за независимость. Существует весьма распространенное в каталонском обществе мнение: независимое государство станет гарантом сохранения, процветания и распространения каталонского языка и культуры. Каталонцы боятся повторения притеснений их языка и культуры, исходящих от государственной власти.

Существует достаточно государств, которые стали независимыми, при этом их независимость не привела к распространению национального языка. Как пример можно привести латиноамериканские страны, официальными языками которых являются испанский и португальский, а никак не национальные кечуа, гуарани, аймара или мапуче. В Ирландии сейчас на языке независимости и революции — ирландском гэльском — говорят только в сельских районах на западе острова — гэлтахтах. После провозглашения независимости Ирландии было введено обязательное обучение языку во всех школах, начали издаваться ирландские газеты, появилось теле- и радиовещание на ирландском языке, названия политических партий и высших государственных постов звучат на ирландском, но языком общения в Ирландии все равно остается английский.

Есть и другой пример — Израиль. До 1948 г. официальными языками были английский, арабский и иврит. После создания государства Израиль английский язык потерял статус государственного языка, иврит был провозглашен первым государственным языком, а арабский — вторым. В 1948 г. иврит был литургическим языком, который использовала на богослужениях еврейская диаспора по всему миру. Израилю удалось за 60 лет возродить язык, распространить его и сделать основным языком общения на своей территории. По началу политика внедрения иврита носила жесткий характер, вытесняя как английский, так и местные языки. Позже позиция

государства по отношению к миноритарным языкам смягчилась. В 1996 г. были приняты законы о сохранении культурного наследия на идише и ладино, но произошло это после укрепления иврита как основного государственного языка.

Независимая Каталония, конечно, должна гарантировать более благоприятные условия для существования и развития каталонского языка. Но ошибочно считать, что как только Каталония получит независимость и только благодаря новым законам каталонский язык начнет процветать и выведет из употребления кастильский. Необходимо учитывать социальные реалии и лингвистические привычки, складывавшиеся годами. Каталонский монолингвизм невозможен на данный момент. Кастильский язык уже не исчезнет из Каталонии, хотя он и насаждался силой, но стал частью культуры и менталитета.

Жосеп-Луис Карод-Ровира, бывший вице-президент каталонского правительства и в прошлом глава Левой республиканской партии Каталонии, в своей книге «2014. Час Каталонии» анализирует феномен каталонской борьбы за независимость и пишет, что Каталония — нация в процессе становления, которое еще не завершено и подвержено влиянию со стороны, что позволяет всем, кто проживает в этом регионе, принимать участие в формировании и самоидентификации каталонской нации [19, с. 11–33]. Следует отметить, что в испанской традиции нация определяется не по месту рождения, а по территории проживания.

Ж-Л. Карод-Ровира считает, что независимость для каталонцев — это часть жизни, привычная тема для разговоров и больше вопрос эмоций, а не идеологий. В Каталонии существует огромный интерес к острым политическим вопросам по всему миру, не было ни одного процесса по национальному самоопределению, который остался бы без внимания со стороны каталонского общества. Однако в отношении собственной независимости каталонцы проявляют пассивность: отсутствует хотя бы немного разработанная стратегия действий, план, понимание мер, которые необходимо предпринять, чтобы добиться независимости. Ж-Л. Карод-Ровира называет современный уровень борьбы за независимость «подростковым», так как считает, что эта борьба еще не имеет достаточной силы и фундамента, она незрелая, т.е. не сформировалась до конца. Но сама борьба за независимость чаще всего ассоциируется с радикализмом, экстремизмом, насилием и нестабильностью. Это неприемлемо для каталонцев. То, что многие борцы за независимость в своей борьбе заходят далеко, прибегают к насилию и преступают закон, вызывает неприятие у большинства каталонцев. Сейчас в регионе растет процент жителей, высказывающихся в пользу отделения от Испании, и, согласно последним опросам, таких людей значительно больше, чем тех, кто называет себя борцами за независимость. Классические акции сепаратистов, конфронтации, бунт и агрессия отталкивают каталонцев, которым не свойственно подобное поведение.

Сторонники отделения Каталонии от Испании часто ссылаются на историческое право региона на независимость. Но была ли Каталония когда-либо независима? Можно вспомнить несколько моментов в истории Испании. Во-первых, Войну жнецов — восстание каталонцев в середине XVII в., цель которого было отделение Каталонии от Испании из-за репрессивной политики Мадрида в регионе (насаждение кастильских традиций и законов, а также лишение Каталонии прежних привилегий). В ходе восстания в мае 1640 г. был убит вице-король, а испанский король как правитель Каталонии был объявлен низложенным. Подавить восстание удалось лишь в 1652 г. [20]. В 1873, 1931, 1934 г. также были предприняты попытки объявить независимость Каталонии, но периоды независимости длились лишь несколько дней, после чего Мадриду удавалось найти компромисс и договориться с Барселоной [21]. Мнения политиков и историков разделились: трудно сказать, можно ли считать эти эпизоды периодами настоящей независимости, тем более, можно ли основывать на этих периодах современную борьбу за отделение региона от Испании.

Одним из достаточно веских и чаще всего приводимых аргументов в пользу отделения Каталонии является уровень развития экономики региона. Каталония находится на первом месте среди автономных областей Испании по уровню ВВП (по данным на 2013 г.) и на четвертом месте по уровню ВВП на душу населения (после Наварры, Страны Басков и Мадрида) [22]. При этом ВВП на душу населения в Каталонии выше, чем в среднем по Испании и по Европейскому союзу [23].

Основной канал для передачи инвестиционных ресурсов из центра на места — Фонд межтерриториальных компенсаций с капиталом 40% объема государственных инвестиций в гражданские отрасли экономики. Объем финансирования регионов пересматривается и увеличивается каждые пять лет. Начиная с 1982 г., Мадрид постепенно уступает регионам право сбора отдельных налогов (например, на наследство, недвижимость и пр.). Первым регионом, получившим это право, стала Каталония.

Позже это право получили все регионы, кроме Мадрида.

Финансовый кризис обострил отношения между Барселоной и Мадридом, так как Каталония оказалась в положении бюджетной дискриминации: Каталония платит больше среднего, а получает меньше среднего. Регион находится на третьем месте по размеру выплат и на десятом — по количеству получаемых бюджетных средств [24].

Такое положение не устраивает большинство каталонцев, которые считают, что теряют деньги и «кормят» Испанию, в то время как могли бы оставлять все средства внутри региона. Именно поэтому каталонцы ожидают от выхода региона из состава Испании не только стабильного будущего, самостоятельности в принятии политических решений и процветания каталонского языка и культуры, но и улучшения уровня жизни. Как отмечает ведущий научный сотрудник Института научной информации по общественным наукам (ИНИОН) РАН Хенкин Сергей Маркович, «...цена «освобождения от Испании» и создания собственного государства может быть значительно большей, чем выгоды, причем во всех отношениях — экономическом, социальном, политическом, психологическом» [20].

Таким образом, вопрос о национальном самоопределении Каталонии остается открытым. Несмотря на достаточное количество аргументов против выхода региона из состава Испании, каталонское правительство во главе с А. Масом настроено оптимистично и намерено продолжать свою политику сецессионистской направленности.

ЛИТЕРАТУРА

1. La Generalitat nombra un representante permanente ante la UE / El País. URL: http://ccaa.elpais.com/ccaa/2014/12/23/catalunya/1419342067_112616.html (дата обращения: 15.07.2015).
2. El Gobierno también estudia recurrir el nombramiento de un representante permanente de la Generalitat ante la UE / eldiario.es. URL: http://www.eldiario.es/politica/Gobierno-nombramiento-representante-Generalitat-UE_0_353115118.html (дата обращения: 15.07.2015).
3. Joaquim Coll. La estrategia del desbordamiento / El País. URL: http://elpais.com/elpais/2014/03/21/opinion/1395407651_005342.html (дата обращения: 15.07.2015).
4. 1,8 millones de personas votan por la independencia catalana en el 9-N / El País. URL: http://politica.elpais.com/politica/2014/11/09/actualidad/1415542400_466311.html (дата обращения: 15.07.2015).
5. Guanya el sí a Arenys de Munt / llibertat.cat. URL: http://www.llibertat.cat/2009/09/guanya-el-si-a-arenys-de-munt-7535 (дата обращения: 15.07.2015).
6. El 'sí' gana en las consultas soberanistas con el 94,9% / La Vanguardia. URL: http://www.lavanguardia.com/politica/20091213/53843511680/el-si-gana-en-las-consultas-soberanistas-con-el-94-9.html (дата обращения: 15.07.2015).
7. En qué se parecen la consulta catalana y el referéndum de Escocia? / El País. URL: http://elpais.com/elpais/2014/09/09/videos/1410286115_535959.html (дата обращения: 15.07.2015).
8. Is Catalonia Spain's Scotland? / The New York Times. URL: http://op-talk.blogs.nytimes.com/2014/10/06/is-catalonia-spains-scotland/?_r=0 (дата обращения: 15.07.2015).
9. Ni Cataluña es Escocia, ni Madrid es Londres / El País. URL: http://ccaa.elpais.com/ccaa/2014/11/06/catalunya/1415308539_492177.html (дата обращения: 15.07.2015).
10. Каталония не Шотландия / Взгляд. URL: http://www.vz.ru/world/2014/9/30/708017.html (дата обращения: 15.07.2015).
11. Por qué el 9-N no ha dirimido nada: ¿puede un 25% decidir por una población entera? / El Confidencial. URL: http://blogs.elconfidencial.com/espana/intencion-de-voto/2014-11-14/por-que-el-9-n-no-ha-dirimido-nada-puede-un-25-decidir-por-una-poblacion-entera_455057/ (дата обращения: 15.07.2015).
12. Resultados del 9N: La independencia se impone con un 81% de los más de 2,3 millones de votos / La Vanguardia. URL: http://www.lavanguardia.com/politica/20141110/54419122198/resultados-9n.html (дата обращения: 15.07.2015).
13. Mas propone a Rajoy «diálogo permanente» para acordar una consulta definitiva. / El Confidencial. URL: http://www.elconfidencial.com/espana/2014-11-11/mas-propone-a-rajoy-dialogo-permanente-para-acordar-una-consulta-definitiva_453116/ (дата обращения: 15.07.2015).
14. Rajoy rechaza ofrecer un plan para Cataluña porque la consulta «fracasó» / El País. URL: http://politica.elpais.com/politica/2014/11/12/actualidad/1415784523_151622.html (дата обращения: 15.07.2015).
15. Mas propone a Rajoy «diálogo permanente» para acordar una consulta definitiva / El Confidencial. URL: http://www.elconfidencial.com/espana/2014-11-11/mas-propone-a-rajoy-dialogo-permanente-para-acordar-una-consulta-definitiva_453116/ (дата обращения: 15.07.2015).

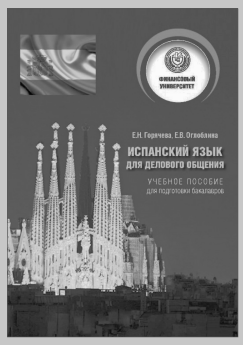
16. Resultados del 9N: La independencia se impone con un 81% de los más de 2,3 millones de votos / La Vanguardia. URL: http://www.lavanguardia.com/politica/20141110/54419122198/resultados-9n.html (дата обращения: 15.07.2015).
17. Конституции зарубежных государств: учебное пособие. 2-е изд., испр. и доп. / сост. проф. В.В. Маклаков. М.: БЕК, 1999. 584 с.
18. *Хенкин С.М.* Баскский национализм: метаморфозы развития. URL: http://www.perspektivy.info/book/baskskij_nacionalizm_metamorfozy_razvitija_2011-01-11.httl (дата обращения: 15.07.2015).
19. Carod-Rovira Josep-Lluís 2014 La hora de Cataluña. Lleida: Editorial Milenio, 2014. 259 p.
20. *Хенкин С.М.* Испания: испытание Каталонией. URL: http://www.perspektivy.info/book/ispanija_ispytanije_katalonijej_2013-01-14.htm (дата обращения: 15.07.2015).
21. Los intentos fallidos de proclamar el Estado catalán. / ABC.es. URL: http://www.abc.es/20121108/archivo/abci-proclamaciones-estado-catalan-historia-201210311654.html (дата обращения: 15.07.2015).
22. PIB de Cataluña. URL: http://www.datosmacro.com/pib/espana-comunidades-autonomas/cataluna (дата обращения: 15.07.2015).
23. Instituto nacional de estadística. URL: http://ine.es/ (дата обращения: 15.07.2015).
24. Catalunya es la tercera comunidad que más paga y la décima en recibir. / La Vanguardia URL: http://www.lavanguardia.com/politica/20120724/54328816886/catalunya-tercera-comunidad-mas-paga-decima-recibir.html (дата обращения: 15.07.2015).

REFERENCES

1. La Generalitat nombra un representante permanente ante la UE. / El País. Available at: http://ccaa.elpais.com/ccaa/2014/12/23/catalunya/1419342067_112616.html (Accessed: 15 July 2015).
2. El Gobierno también estudia recurrir el nombramiento de un representante permanente de la Generalitat ante la UE / eldiario.es. Available at: http://www.eldiario.es/politica/Gobierno-nombramiento-representante-Generalitat-UE_0_353115118.html (Accessed: 15 July 2015).
3. Joaquim Coll. La estrategia del desbordamiento / El País. Available at: http://elpais.com/elpais/2014/03/21/opinion/1395407651_005342.html (Accessed: 15 July 2015)
4. 1,8 millones de personas votan por la independencia catalana en el 9-N / El País. Available at: http://politica.elpais.com/politica/2014/11/09/actualidad/1415542400_466311.html (Accessed: 15 July 2015).
5. Guanya el sí a Arenys de Munt / llibertat.cat. Available at: http://www.llibertat.cat/2009/09/guanya-el-si-a-arenys-de-munt-7535 (Accessed: 15 July 2015)
6. El 'sí' gana en las consultas soberanistas con el 94,9% / La Vanguardia. Available at: http://www.lavanguardia.com/politica/20091213/53843511680/el-si-gana-en-las-consultas-soberanistas-con-el-94-9.html (Accessed: 15 July 2015)
7. En qué se parecen la consulta catalana y el referéndum de Escocia? / El País. Available at: http://elpais.com/elpais/2014/09/09/videos/1410286115_535959.html (Accessed: 15 July 2015)
8. Is Catalonia Spain's Scotland? / The New York Times. Available at: http://op-talk.blogs.nytimes.com/2014/10/06/is-catalonia-spains-scotland/?_r=0 (Accessed: 15 July 2015)
9. Ni Cataluña es Escocia, ni Madrid es Londres / El País. Available at: http://ccaa.elpais.com/ccaa/2014/11/06/catalunya/1415308539_492177.html (Accessed: 15 July 2015)
10. *Kataloniya ne Shotlandiya* [Catalonia is not Scotland]. *Vzglyad* [Look.] Available at: http://www.vz.ru/world/2014/9/30/708017.html (Accessed: 15 July 2015).
11. Por qué el 9-N no ha dirimido nada: ¿puede un 25% decidir por una población entera? / El Confidencial. Available at: http://blogs.elconfidencial.com/espana/intencion-de-voto/2014-11-14/por-que-el-9-n-no-ha-dirimido-nada-puede-un-25-decidir-por-una-poblacion-entera_455057/ (Accessed: 15 July 2015).
12. Resultados del 9N: La independencia se impone con un 81% de los más de 2,3 millones de votos / La Vanguardia. Available at: http://www.lavanguardia.com/politica/20141110/54419122198/resultados-9n.html (Accessed: 15 July 2015).
13. Mas propone a Rajoy «diálogo permanente» para acordar una consulta definitiva. / El Confidencial. Available at: http://www.elconfidencial.com/espana/2014-11-11/mas-propone-a-rajoy-dialogo-permanente-para-acordar-una-consulta-definitiva_453116/ (Accessed: 15 July 2015).
14. Rajoy rechaza ofrecer un plan para Cataluña porque la consulta «fracasó» / El País. Available at: http://politica.elpais.com/politica/2014/11/12/actualidad/1415784523_151622.html (Accessed: 15 July 2015).
15. Mas propone a Rajoy «diálogo permanente» para acordar una consulta definitiva / El Confidencial. Available at: http://www.elconfidencial.com/espana/2014-11-11/mas-propone-a-rajoy-dialogo-permanente-para-acordar-una-consulta-definitiva_453116/ (Accessed: 15 July 2015).

16. Resultados del 9N: La independencia se impone con un 81% de los más de 2,3 millones de votos / La Vanguardia. Available at: http://www.lavanguardia.com/politica/20141110/54419122198/resultados-9n.html (Accessed: 15 July 2015).
17. Maklakov V.V. *Konstitutsii zarubezhnykh gosudarstv: Uchebnoe posobie* [Constitution of foreign countries: Textbook]. Moscow, BECK Publ., 1999. 584 p.
18. Khenkin S.M. *Baskskiy natsionalizm: metamorfozy razvitiya* [Basque nationalism: the metamorphosis of development]. Available at: http://www.perspektivy.info/book/baskskij_nacionalizm_metamorfozy_razvitija_2011-01-11.httl (Accessed: 15 July 2015).
19. Carod-Rovira Josep-Lluís 2014 La hora de Cataluña. Lleida: Editorial Milenio, 2014. 259 p.
20. Khenkin S.M. *Ispaniya: ispytanie Kataloniey* [Spain: Catalonia test]. Available at: http://www.perspektivy.info/book/ispanija_ispytanije_katalonijej_2013-01-14.httl (Accessed: 15 July 2015).
21. Los intentos fallidos de proclamar el Estado catalán / ABC.es. Available at: http://www.abc.es/20121108/archivo/abci-proclamaciones-estado-catalan-historia-201210311654.html (Accessed: 15 July 2015).
22. PIB de Cataluña. Available at: http://www.datosmacro.com/pib/espana-comunidades-autonomas/cataluna (Accessed: 15 July 2015).
23. Instituto nacional de estadística. Available at: http://ine.es/ (Accessed: 15 July 2015).
24. Catalunya es la tercera comunidad que más paga y la décima en recibir. / La Vanguardia. Available at: http://www.lavanguardia.com/politica/20120724/54328816886/catalunya-tercera-comunidad-mas-paga-decima-recibir.html (Accessed: 15 July 2015).

КНИЖНАЯ ПОЛКА



Горячева Е.Н, Оглоблина Е.В.

Испанский язык для делового общения: учебное пособие для студентов бакалавриата. М.: Финансовый университет, 2015. 160 с.

Данное пособие является частью учебно-методического комплекса для студентов экономических направлений, изучающих испанский язык. Пособие составлено в соответствии с требованиями программы Финансового университета по иностранным языкам. Основными задачами пособия являются формирование навыков и умений устной и письменной речи и развитие иноязычной коммуникативной компетенции у студентов, изучающих испанский язык как первый и второй иностранный язык.